



FIS-Continentalcup Skisprung Damen 2011
FIS Continental Cup Ski Jumping Ladies
13./14.08.2011 Bischofsgrün (GER)

FIS-Skispringen Damen
FIS-Skijumping Ladies
17.08.2011 Pöhl (GER)

FIS-Continentalcup Skisprung Damen 2011
FIS Continental Cup Ski Jumping Ladies
19./20.08.2011 Oberwiesenthal (GER)

Zeitplan, Adressliste, Bestimmungen zu den Wettbewerben
Timetable, adress list, rules for the competitions

(update by SCB-Mediateam 013.07.2011)



Ski-Club Bischofsgrün 1909 e.V.





FIS-Continental-Cup Skisprung Damen Bischofsgrün

Samstag / Saturday	06.08.2011	18:00 Uhr	Anmeldeschluss / Entry-Deadline
Freitag / Friday	12.08.2011		Anreise der Teams, Quartierbeziehung <i>Arrival of the teams, Accomodation</i>
		10:00 Uhr	Auftakt Pressekonferenz / opening press-conference <i>„Gasthof Deutscher Adler“, Bischofsgrün</i>
		13:30 Uhr	Start nationales Training / start national training
		16:30 Uhr	Ende nationales Training / completion national training
		18:00 Uhr	Mannschaftsführersitzung / Team captains meeting <i>„Kurhaus“, Bischofsgrün</i>
Samstag / Saturday	13.08.2011	09:00 Uhr	Offizielles Training / official training
		15:00 Uhr	3.Wettkampf FIS-COCS-D / 3st competition FIS-COCJ-L Probedurchgang / trial round
		16:00 Uhr	1. Wertungsdurchgang / 1st competition round anschließend Finaldurchgang / following final round anschließend Siegerpräsentation / following flower ceremony anschließend Pressekonferenz / following press-conference
		20:00 Uhr	Siegerehrung und Mannschaftsvorstellung / <i>price-giving ceremony and team präsentation</i> Marktplatz Bischofsgrün
Sonntag / Sunday	14.08.2011	15:00 Uhr	4.Wettkampf FIS-COCS-D / 4nd Competition FIS-COCJ-L Probedurchgang / trial round
		16:00 Uhr	1. Wertungsdurchgang / 1st competition round anschließend Finaldurchgang / following final round anschließend Siegerehrung / price giving ceremony anschließend Pressekonferenz / following press-conference
Montag / Monday	15.08.2011		Abreise der Teams / Transit of the teams



Ski-Club Bischofsgrün 1909 e.V.





FIS-Skispringen Damen Schwarzenberg-Pöhl

Samstag / Saturday	06.08.2011	18:00 Uhr	Anmeldeschluss / Entry-Deadline
Montag / Monday	15.08.2011		Anreise der Teams, Quartierbeziehung <i>Arrival of the teams, Accomodation</i>
Dienstag / Tuesday	16.08.2011	14:00 Uhr	Mannschaftsführersitzung / Team captains meeting
		18:00 Uhr	Offizielles Training / official training
Mittwoch / Wednesday	17.08.2011	17:00 Uhr	Wettkampf / Competition Probedurchgang / trial round
		18:00 Uhr	1. Wertungsdurchgang / 1st competition round anschließend Finaldurchgang / following final round anschließend Siegerehrung / following/ price-giving ceremony anschließend Pressekonferenz / following press-conference
Donnerstag / Thursday	18.08.2011		Abreise der Teams / Transit of the teams

FIS-Continental-Cup Skisprung Damen Oberwiesenthal

Samstag / Saturday	06.08.2011	18:00 Uhr	Anmeldeschluss / Entry-Deadline
Donnerstag / Thursday	18.08.2011		Anreise der Teams, Quartierbeziehung <i>Arrival of the teams, Accomodation</i>
		14:00 Uhr	Start nationales Training / start national training
		16:30 Uhr	Ende nationales Training / completion national training
		20:00 Uhr	Mannschaftsführersitzung / Team captains meeting Eliteschule des Wintersports
Freitag / Friday	19.08.2011	09:00 Uhr	Offizielles Training / official training
		16:00 Uhr	5. Wettkampf FIS-COCS-D / 5rd competition FIS-COCJ-L Probedurchgang / trial round
		17:00 Uhr	1. Wertungsdurchgang / 1st competition round anschließend Finaldurchgang / following final round anschließend Flower Ceremony / following flower ceremony anschließend Pressekonferenz / following press-conference
		19:45 Uhr	Siegerehrung Marktplatz / price-giving ceremony market place



Ski-Club Bischofsgrün 1909 e.V.





FIS-Continental-Cup Skisprung Damen Oberwiesenthal

Samstag / Saturday	20.08.2011	12:00 Uhr	6. Wettkampf FIS-COCS-D / 6th competition FIS-COCS-L Probendurchgang / trial round
		13:00 Uhr	1. Wertungsdurchgang / 1st competition round anschließend Finaldurchgang / following final round anschließend Siegerehrung / following/ price-giving ceremony anschließend Pressekonferenz / following press-conference Abreise der Teams / Transit of the teams

ACHTUNG: Anmeldeschluss ist der 06. August 2011 /
Attention: Entry-Deadline is 6th August 2011

Allgemeine Bestimmungen: / General Information:

- 1.1. **Die Durchführung des Wettkampfs erfolgt nach der IWO und den Regeln der FIS.**
The competition will be governed by the ICR and the rules of the FIS.
- 1.2. **Die Veranstaltungen nur in Bischofsgrün und Oberwiesenthal werden nach Regularien für FIS-COCS-D Revision vom 06.06.2011 durchgeführt.**
The competitions in Bischofsgrün and Oberwiesenthal are governed by the rules of FIS-COCJ-L revision from 06.06.2011
- 1.3. **Die Veranstaltung in Pöhl wird in Anlehnung an die Regularien der FIS-COCS-D als FIS-Skispringen-Damen durchgeführt.**
The competition in Pöhl is governed as an FIS-skijumping ladies according to the rules of FIS-COCJ-L.
- 2.0 **Nennungen für den Wettbewerb sind mittels FIS-Anmeldeformular mit FIS-Code, Namen, Vornamen und Geburtstag schriftlich von jedem nationalen Skiverband und für jeden Wettbewerb einzeln an die Veranstalteranschriften zu senden.**
Entries for the competition have to be made by each federation in writing on the FIS entry sheets with FIS-Code, giving name, first, name und date of birth and have to be send for each competition separate to the competition addresses.
- 2.1 **Es findet kein inoffizielles Training statt. Es besteht jedoch für jede Nation in Bischofsgrün die Möglichkeit zu einem nationalen Training am Freitag, 12.08.2011 zwischen 13.30 und 16.30 Uhr. Nennungen für dieses nationale Training sind mittels extra Trainings-Anmeldeformular mit FIS-Code, Namen, Vornamen und Geburtstag schriftlich von jedem nationalen Skiverband bis zum Anmeldeschluß 06.August 2011 an die Veranstalteranschrift von Bischofsgrün zu senden.**
There is no inofficial training. But each national ski association has the chance for a national training in Bischofsgrün on Friday 12th of August 2011 between 13.30 and 16.30 o'clock.
Entries for this national training have to be made by each federation in writing on the FIS entry sheets with FIS-Code, giving name, first, name und date of birth and have to be send to the competition address from Bischofsgrün.
Deadline is the 6th of August 2011.
Es findet in Oberwiesenthal kein inoffizielles Training statt. Es besteht jedoch für jede Nation in Oberwiesenthal die Möglichkeit zu einem nationalen Training (gegen Gebühr) am Donnerstag, 18.08.2011



Ski-Club Bischofsgrün 1909 e.V.





zwischen 14.00 und 16.30 Uhr. Nennungen für dieses nationale Training sind mittels extra Trainings-Anmeldeformular mit FIS-Code, Namen, Vornamen und Geburtstag schriftlich von jedem nationalen Skiverband bis zum Anmeldeschluß 06.August 2011 an den

OSP Chemnitz / Dresden
 Außenstelle Oberwiesenthal
 Dr. Jäger Str. 2
 09484 Oberwiesenthal

zu senden.

There is no inofficial training in Oberwiesenthal. But each national ski association has the chance for a national training in Oberwiesenthal (against payment of a fee) on Thursday 18th of August 2011 between 14.00 and 16.30 o'clock. Entries for this national training have to be made by each federation in writing on the FIS entry sheets with FIS-Code, giving name, first, name and date of birth and have to be send to the address

OSP Chemnitz / Dresden
 Außenstelle Oberwiesenthal
 Dr. Jäger Str. 2
 09484 Oberwiesenthal
 Germany

Deadline is the 6th of August 2011.

- 3.0 **Alle Teilnehmer müssen den Nachweis der Unfallversicherung erbringen. Der Organisator lehnt jede Haftung für Unfälle und deren Folgen gegenüber den Teilnehmern und dritten Personen ab.**
All participants must have evidence that they have an insurance against accident. The Organizer declines any liability For accidents and damages, arising hereby with regard to competitors as well as other parties.
- 3.1 **Das nationale Training am Freitag, 12.08.2011 zwischen 13.30 und 16.30 Uhr liegt in der Verantwortung des jeweiligen startenden nationalen Skiverbandes.**
The national training on Friday 12th of August 2011 between 13.30 and 16:30 Uhr o'clock is in accountability of the particular starting national ski association.
- 4.0 **FIS-COCS-D Informationen als download / FIS-COCS-L informations as download :**
<http://www.fis-ski.com>
- 5.1 **Bischofsgrün und Oberwiesenthal bezahlen Übernachtungen für maximal fünf Personen (4 + 1) pro teilnehmendem Landesverband (siehe FIS-COCS-D Regeln Pos.6)**
Bischofsgrün and Oberwiesenthal take over at least the costs for the accommodation for a maximum of five persons (4+1) from each participating National Association.(see FIS-COCJ-L rules pos.6)
- 5.2 **Pöhl bezahlt Übernachtungen in Anlehnung an die FIS-COCS-D Regeln nur für maximal drei Personen (2 + 1) pro teilnehmendem Landesverband.**
Pöhl takes over according to the FIS-COCJ-L rules at least the costs for the accommodation only for maximum of three persons (2+1) from each participating National Association.



Ski-Club Bischofsgrün 1909 e.V.



SKISPRINGEN

DSV-Sommertournee

Bischofsgrün Schwarzenberg/Pöhlh Oberwiesenthal



Damen

Adressen für Anmeldung / Information / Media / Adresses for entry / information / media

Bischofsgrün

Ski-Club Bischofsgrün 1909 e.V.

Homepage: www.skiclub-bischofsgruen.de
www.bischofsgruen.de

Anmeldung-Quartier / entry-accomodation

FIS Continentalcup Skijumping Ladies Bischofsgrün

Susanne Steinlein, Chief Accomodation

Adress: Kur- und Tourist Information Bischofsgrün
Jägerstraße 9, D-95493 Bischofsgrün

Phone: ++49-9276-1292

Fax.: ++49-9276-505

Email: Touristinfo@bischofsgruen.de

Bürozeiten / office times:

Mo.-Th.. 08.00 to 12.00 and 13.00 to 17.00

Fr. 08.00 to 12.00 and 13.00 to 15.30

Sa. 08.00 to 12.00

Information / information

FIS Continentalcup Skijumping Ladies Bischofsgrün

Thomas Scherm, General Secretary

Adress: Kiefernweg 27, D-95493 Bischofsgrün

Phone: ++49 92 76 92 609 12

Fax: ++49 92 76 92 609 60

E-mail: info@skiclub-bischofsgruen.de

Medien / media

FIS Continentalcup Skijumping Ladies Bischofsgrün

Klaus Purucker, Chief of Media

Mobile: ++49 151 55 33 89 97

E-mail: info@skiclub-bischofsgruen.de

Pöhlh

SV Fortuna Pöhlh

Homepage: www.fortuna-poehla.de

Anmeldung-Quartier / entry-accomodation

Information / information

Medien / media

FIS Skijumping Ladies

Klaus Hartmann, Geneal Secretary

Adress: Bauernweg 2, D-08340 Schwarzenberg / Pöhlh

Phone: ++49 3774 82 39 67

Fax: ++49 3774 82 45 00

Mobile: ++49 173 54 51 376

E-mail: hartmann-poehla@t-online.de



Ski-Club Bischofsgrün 1909 e.V.



SKISPRINGEN

DSV-Sommertournee

Bischofsgrün Schwarzenberg/Pöhlh Oberwiesenthal



Damen

Oberwiesenthal

WSC Erzgebirge Oberwiesenthal e.V.

Homepage: www.wsc-erzgebirge.de
www.sparkassen-skiarena.de

Anmeldung-Quartier / entry-accomodation

FIS Continentalcup Skijumping Ladies Oberwiesenthal

Jennifer Hengst, General Secretary

Adress: Fichtelbergstraße 1 A, D-09484 Kurort Oberwiesenthal

Phone: ++49 37 34 82 33 42

Mobile: ++49 15256600940

Fax: ++49 37 34 82 33 43

E-mail: info@wsc-erzgebirge.de

Information / information

FIS Continentalcup Skijumping Ladies Oberwiesenthal

Jens Wagler, Substitute Chief of OK

Adress: Fichtelbergstraße 1 A, D-09484 Kurort Oberwiesenthal

Phone: ++49 37 34 82 33 42

Mobile: ++49 1727930927

Fax: ++49 37 34 82 33 43

E-mail: jens.wagler@wsc-erzgebirge.de

Medien / media

FIS Continentalcup Skijumping Ladies Oberwiesenthal

Patrick Herrl / Chief of Media

Mobile: ++49 1622683525

E-mail: Patrick.herrl@media.de

SKISPRINGEN

DSV-Sommertournee

13./14.8.Bischofsgrün 17.8.Schwarzenberg/Pöhlh 19./20.8.Oberwiesenthal



Damen



Ski-Club Bischofsgrün 1909 e.V.

